

Číslo zmluvy: 516032

## Zmluva o spolupráci na projekte „EDUCATE Slovakia“

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 *Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „OZ“)* medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

### 1. AIESEC Nitra

Sídlo: ŠD Andreja Hlinku 4, 949 01 Nitra  
Zastúpený: Daniela Škojcová  
IČO: 35606061  
DIČ: 2021271054  
IČ DPH: Nie je platca DPH  
Registrácia: VVS/1-900/90-14626  
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.  
Číslo účtu: SK37 1100 0000 0026 2677 2351

(ďalej iba „Sprostredkovateľ“)

a

### 2. Obchodná akadémia Zlaté Moravce

Sídlo: Bernoláková 26, 953 20 Zlaté Moravce  
Zastúpený: Ing. Eva Horná  
IČO: 34005153  
DIČ: 2021051054  
IČ DPH:  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: SK68 8180 0000 0070 0030 8728

(ďalej iba „Záujemca“)

**uzatvárajú túto zmluvu o spolupráci**

(ďalej iba „Zmluva“)

### Článok I.

#### Predmet plnenia

Predmetom Zmluvy je spolupráca na kultúrno-vzdelávacom projekte EDUCATE Slovakia (ďalej iba „Projekt“) medzi Sprostredkovateľom a Záujemcom, v termíne **od 23.1.2017 do 27.1.2017**. V rámci Projektu Sprostredkovateľ zabezpečí príchod **2** (slovom *dvoch*)

zahraničných dvojíc k Záujemcovi za účelom vedenia interaktívnych prednášok zameraných na zlepšenie medzikultúrneho porozumenia a globálneho zmýšľania v anglickom jazyku.

## **Článok II. Povinnosti Sprostredkovateľa**

Sprostredkovateľ sa zaväzuje:

1. zabezpečiť všetky náležitosti spojené s prípravou a príchodom 2 (slovom *dvoch*) Zahraničných dvojíc a koordinovať ich pôsobenie počas projektu, pričom:
  - 1.1 zahraničná dvojica sa skladá z 2 (slovom *dvoch*) vysokoškolských študentov alebo absolventov z rôznych krajín sveta, ktorí budú spoločne pôsobiť a pracovať na projekte. Zahraničná dvojica sa bude v rámci projektu po dobu jedného týždňa venovať aktivitám vopred dohodnutým so Záujemcom
  - 1.2 pod náležitosťami spojenými s prípravou a príchodom Zahraničnej dvojice sa rozumejú:
    - 1.2.1 výber členov Zahraničnej dvojice podľa štandardov Medzinárodného výmenného programu AIESEC International
    - 1.2.2 zabezpečenie víz a dokumentácie potrebnej na udelenie prechodného pobytu na území Slovenskej republiky
  - 1.3 pod koordináciou Zahraničnej dvojice v rámci projektu sa rozumie:
    - 1.3.1 informovanie Zahraničnej dvojice o všetkých požiadavkách Záujemcu, o ktorých bude informovať Sprostredkovateľa aspoň 14 (slovom *štrnásť*) dní pred začiatkom projektu
    - 1.3.2 zabezpečenie prípravy Zahraničnej dvojice a jej zručností na pôsobenie u Záujemcu v predmete jeho dohodnutých aktivít
    - 1.3.3 kontrola pripravenosti prednášok a aktivít Zahraničnej dvojice pre pôsobenie u Záujemcu
    - 1.3.4 asistencia Zahraničnej dvojici s prípravou aktivít pre projekt
2. podporiť Záujemcu pri tvorbe týždňového programu projektu. Pod programom sa rozumie presný týždňový rozpis aktivít Zahraničnej dvojice u Záujemcu zahŕňajúci časový harmonogram, popis možných priestorov a technického vybavenia k využitiu, množstvo a vek žiakov, ktorí sa budú zúčastňovať aktivít Projektu.
3. určiť osobu zodpovednú za komunikáciu zo Záujemcom
4. vytvoriť záverečnú hodnotiacu správu celého projektu a zaslať ju Záujemcovi do 60 (slovom *šesťdesiatich*) dní od ukončenia projektu. Pod záverečnou hodnotiacou správou sa rozumie správa zaznamenávajúca súhrnné hodnotenie pôsobenia Zahraničnej dvojice na všetkých školách zapojených do Projektu.

### Článok III. Povinnosti Záujemcu

Záujemca sa zaväzuje:

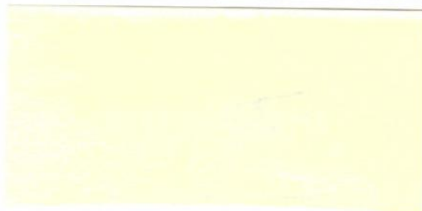
1. zaplatiť Sprostredkovateľovi za služby poskytnuté podľa článku II. tejto zmluvy sumu v celkovej výške **150 EUR** (slovom *stopätidesiat*) za každú Zahraničnú dvojicu. V prípade, že Záujemcovi poskytne Sprostredkovateľovi viac ako 2 (slovom *dve*) Zahraničné dvojice, Záujemca má nárok na zľavu vo výške **20** (slovom *dvadsať*) **percent** z celkovej sumy. Záujemca uhradí danú sumu bankovým prevodom na účet sprostredkovateľa na základe faktúry so splatnosťou do 14 (slovom *štrnásť*) dní odo dňa jej doručenia Záujemcovi.
2. poskytovať riadne a načas Sprostredkovateľovi náležitú a plnú spoluprácu pri plnení jeho záväzkov voči Záujemcovi; Sprostredkovateľ nezodpovedá za nesplnenie svojich záväzkov z dôvodu nedostatočnej spolupráce zo strany Záujemcu
3. určiť osobu zodpovednú za komunikáciu so Sprostredkovateľom, za tvorbu obsahu týždenného programu prebiehajúceho u Záujemcu v rámci projektu, za starostlivosť o Zahraničnú dvojicu počas pôsobenia Zahraničnej dvojice u Záujemcu, za internú propagáciu Projektu u Záujemcu a za koordináciu realizácie programu
4. s asistenciou Sprostredkovateľa vytvoriť konečnú podobu týždňového programu najneskôr do **30.11.2016** a odoslať ho na elektronickú adresu osoby zodpovednej za komunikáciu so Záujemcom a o akýchkoľvek zmenách zodpovednú osobu čo najskôr informovať.
5. vytvoriť týždenný program projektu tak, aby Zahraničná dvojica strávila **5** (slovom *päť*) **vyučovacích hodín výčbou 4** (slovom *štyroch*) **tried** počas týždňa pôsobiacého na škole.
6. umiestniť základné informácie o Sprostredkovateľovi, o Projekte a odkazy na webové stránky Sprostredkovateľa na webové stránky Záujemcu, informačné tabule a školské nástenky za účelom informovania študentov, pedagógov a partnerov
7. v čase pôsobenia Zahraničnej dvojice u Záujemcu poskytnúť priestor, ktorý je možné uzamknúť, na odloženie pomôcok a osobných vecí Zahraničnej dvojice, prezentačné priestory a technickú podporu (minimálne 1 projektor a počítač na prezentačné účely, prístup na internet) pre aktivity Zahraničnej dvojice
8. poskytnúť každému členovi Zahraničnej dvojice stravovanie vo vlastnom stravovacom zariadení počas celej doby pôsobenia Zahraničnej dvojice u Záujemcu. Pokiaľ Záujemca nedisponuje vlastným stravovacím zariadením, zabezpečí stravu iným spôsobom (donáška jedla a pod.), resp. poskytne členom Zahraničnej dvojice stravné minimálne vo výške 3,80 € za každý pracovný deň pôsobenia u Záujemcu

9. zaistiť pitný režim pre členov Zahraničnej dvojice počas doby pôsobenia u Záujemcu
10. vyhotoviť a poskytnúť Sprostredkovateľovi fotografickú dokumentáciu z pôsobenia Zahraničnej dvojice u Záujemcu za účelom jej použitia v propagačných materiáloch a v záverečnej hodnotiacej správe
11. rozdistribúovať a zabezpečiť vyplnenie hodnotiacich dotazníkov o Projekte od vedenia, pedagógov a študentov Záujemcu a vyplnené ich odovzdať Sprostredkovateľovi najneskôr do **14 dní** (slovom *štrnástich*) od ukončenia Projektu
12. umožniť Sprostredkovateľovi oslovenie kontaktných osôb za účelom poskytnutia referencií
13. umožniť Sprostredkovateľovi prístup k pedagógom a rodičom na rodičovských združeniach za účelom oboznámenia ich o projekte a o ich možnosti ubytovať stážistov po dobu jedného a viac týždňov

**Článok IV.**  
**Ďalšie ustanovenia**

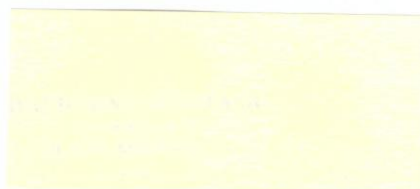
1. Obe zmluvné strany majú oprávnenie robiť kontrolu plnenia záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy a druhá strana je povinná v tejto súvislosti spolupracovať.
2. Táto Zmluva je platná a účinná odo dňa jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
3. Všetky dohodnuté zmeny tejto zmluvy musia byť akceptované oboma zmluvnými stranami prostredníctvom písomného dodatku k tejto zmluve, ktorý sa stáva jej neoddeliteľnou súčasťou po podpise oboma zmluvnými stranami.
4. Každá zo zmluvných strán môže od Zmluvy odstúpiť v prípade neplnenia záväzkov druhej zmluvnej strany. Druhá zmluvná strana musí byť o tejto skutočnosti bezodkladne písomne informovaná.
5. Zmluvné strany môžu ukončiť zmluvný vzťah písomnou dohodou, alebo ktorákoľvek zo zmluvných strán ho môže ukončiť výpoveďou.
6. Výpoveď musí mať písomnú formu a musí byť doručená druhej strane, inak je neplatná.
7. Výpovedná lehota je pre obidve zmluvné strany rovnaká a trvá jeden mesiac. Výpovedná lehota začne plynúť prvým dňom nasledujúceho kalendárneho mesiaca po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
8. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každej zmluvnej strane bude poskytnuté jedno vyhotovenie.

V Nive dňa 21.9.2016



**Za Sprostredkovateľa**

V Zlatých Moravciach dňa 23.9.2016



**Za Záujemcu**